

ROZHODNUTIE

Štátna kúpeľná komisia Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky (ďalej len „Štátna kúpeľná komisia“) podľa ustanovenia § 41 ods.1 a § 42 písm. c) zákona č. 538/2005 Z. z. o prírodných liečivých vodách, prírodných liečebných kúpeľoch, kúpeľných miestach a prírodných minerálnych vodách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) a podľa ustanovenia § 11 a § 12 zákona v spojení s ustanovením § 49 zákona a ustanovením § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „správny poriadok“) o žiadosti s doplnením spoločnosti Prírodné jódové kúpele Číž, a.s., 980 43 Číž, IČO 31 642 331 o vydanie povolenia využívať prírodný liečivý zdroj s názvom vrt BČ-5, reg. č. RS-088, v obci Číž, v katastrálnom území Číž doručenej dňa 12.5.2009 r o z h o d l a

t a k t o:

I. Spoločnosti:

Obchodné meno: Prírodné jódové kúpele Číž, a.s.

Sídlo: 980 43 Číž

IČO: 31 642 331

Právna forma: Akciová spoločnosť

Štatutárny orgán: Predstavenstvo

Meno a priezvisko: Ing. Milan Hlinka - predseda
Bydlisko: Staronová 2/A, 969 01 Banská Štiavnica
Štátne občianstvo: slovenské
Dátum narodenia:

Meno a priezvisko: MUDr. Táňa Jasičová - člen
Bydlisko: Číž 173, 980 43 Číž
Štátne občianstvo: slovenské
Dátum narodenia:

Meno a priezvisko: Ing. Vladimír Gallo - podpredseda
Bydlisko: Staronová 2, 969 01 Banská Štiavnica
Štátne občianstvo: slovenské
Dátum narodenia:

(ďalej len „využívateľ“) sa podľa § 11 zákona p o v o ľ u j e **v y u ž í v a ť** na predmet podnikania – poskytovanie kúpeľnej starostlivosti - zdravotnej starostlivosti poskytovanej v prírodných liečebných kúpeľoch v Číži a to na vonkajšiu balneoterapiu - vaňové kúpele a vnútornú balneoterapiu – inhalačná liečba, výplachy dutín

prírodný liečivý zdroj s názvom vrt BČ-5 - registračné číslo RS-088

polohopisné a výškopisné zameranie: X = 1 280 917,49 m; Y = 337 222,21 m
Z_{terén} = 165,65 m n.m.

v obci Číž, v katastrálnom území Číž (ďalej len „zdroj“) v odbernom množstve prírodnej liečivej vody zo zdroja čerpaním, ktoré zodpovedá maximálnemu využiteľnému množstvu zo zdroja a ktoré je $Q_{max} = 250$ l/deň počas 20-minútového čerpania, v členení: - na vonkajšiu balneoterapiu: 230 l/deň
- na vnútornú balneoterapiu: - inhalačná liečba: 10 l/deň
- výplachy dutín: 10 l/deň

vhodné indikácie prírodnej liečivej vody (ďalej len „voda“) zo zdroja: choroby obehového ústrojenstva, choroby pohybového ústrojenstva, kožné choroby, nervové choroby a gynekologické choroby,

II. Začiatok využívania zdroja je deň nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

III. Podľa ustanovenia § 13 ods. 1 písm. f) a h) zákona sa využívateľovi určujú podmienky využívania a režimového sledovania zdroja:

1. Zdroj využívať tak, aby boli dodržiavané exploatačné podmienky a aby nebolo prekračované povolené odberné množstvo vody zo zdroja, určené v tomto rozhodnutí.
2. Na zdroji zabezpečiť vykonávanie ručného merania ukazovateľov podľa prílohy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou, tohto rozhodnutia (ďalej len „príloha rozhodnutia“).
3. Na zdroji zabezpečiť vykonávanie režimových meraní a ich zaznamenanie v rozsahu stanovenom v prílohe rozhodnutia ručne.
4. Zabezpečiť sledovanie klimatických a hydrologických ukazovateľov lokality v rozsahu stanovenom v prílohe rozhodnutia.
5. Výsledky meraní podľa bodu 3. a 4. zapisovať do predpísaných databázových formulárov Lokálneho informačného systému Inšpektorátu kúpeľov a žriediel (ďalej len „LIS“) a zasielať formou synchronizačných súborov do Centrálného informačného systému Inšpektorátu kúpeľov a žriediel (ďalej len „CIS“) raz mesačne elektronickou formou na e-mailovú adresu monitoring@health.gov.sk za obdobie príslušného mesiaca a to do 10. dňa nasledujúceho mesiaca.
6. V poznámke formulárov na zaznamenanie výsledkov meraní podľa bodov 3. a 4. uvádzať zmeny v exploatácii, poruchy, prevádzkové prestávky a ďalšie zmeny týkajúce sa využívania zdroja.

7. Raz ročne predkladať na Ministerstvo zdravotníctva SR – Inšpektorát kúpeľov a žriediel (ďalej len „Inšpektorát“) na obdobie príslušného roka plán údržby a opráv technického zariadenia zdroja a to do 31. januára príslušného roka.
8. Merať odberné množstvo vody zo zdroja prietokomerom osadenom na výtlačnom potrubí pri zhlaví vrtu a zabezpečiť jeho pravidelné ciachovanie podľa pokynov výrobcu.
9. Vykonávať fyzikálne, fyzikálno-chemické, mikrobiologické a biologické analýzy vody v rozsahu a v časových intervaloch podľa príslušného všeobecne záväzného právneho predpisu vydaného podľa § 53 písm. a) zákona a to súčasne zo zdroja a z príslušného spotrebiska. Interval medzi jednotlivými predpísanými analýzami musí byť minimálne 6 mesiacov.
10. Vzorky pre kontrolné analýzy odoberať iba prostredníctvom pracovníkov akreditovaných laboratórií zapísaných do zoznamu vedeného Štátnou kúpeľnou komisiou (ďalej len „akreditované laboratórium“) a o pripravovanom odbere vzoriek s uvedením vykonávacieho akreditovaného laboratória informovať Inšpektorát najneskôr 10 dní vopred písomnou formou a na e-mailovú adresu ikz@health.gov.sk.
11. Predkladať Inšpektorátu výsledky analýz podľa ods. 9 vo forme Protokolu o odbere vody zo zdroja, Protokolu o skúške vody zo zdroja a z príslušného spotrebiska a Protokolu o analýze vody zo zdroja a z príslušného spotrebiska (ďalej len „protokoly“) písomnou formou do 30 dní od odberu vzoriek akreditovaným laboratóriom a do 10 dní odo dňa dodania protokolov od akreditovaného laboratória aj elektronicky na e-mailovú adresu monitoring@health.gov.sk na predpísaných databázových formulároch LIS a zasielať do CIS.
12. Vykonať kontrolnú analýzu vody zo zdroja a z príslušného spotrebiska v rozsahu a v časových intervaloch predpísaných Inšpektorátom, ak ju nariadi v prípade zistenia zmien fyzikálnych a chemických vlastností a mikrobiologických a biologických hodnôt vody zo zdroja alebo z príslušného spotrebiska nad limit podľa príslušného všeobecne záväzného právneho predpisu.

Povinnosť plniť podmienky určené týmto rozhodnutím sa používateľovi začína dňom nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

Okrem podmienok určených týmto rozhodnutím je používateľ povinný plniť všetky povinnosti vyplývajúce mu zo zákona, najmä ustanovenia § 14 ods. 1, § 17 ods. 1, § 27 ods. 4, 5, 6 a 7 a § 29 ods. 2 zákona a zo všeobecne záväzných právnych predpisov vydaných podľa § 53 tohto zákona.

Práva z tohto rozhodnutia nie je možné preniesť na iného.

IV. Toto povolenie využívať zdroj sa podľa ustanovenia § 13 ods. 1 písm. k) zákona v spojení s ustanovením § 15 ods. 5 zákona vydáva na dobu 15 rokov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

Odôvodnenie

Dňa 12.5.2009 doručila spoločnosť Prírodné jódomvé kúpele Číž, a.s., 980 43 Číž, IČO 31 642 331 (ďalej len „žiadateľ“) Štátnej kúpeľnej komisii žiadosť, spolu s doplnením o vydanie povolenia využívať prírodný liečivý zdroj s názvom vrt BČ-5 v obci Číž, v katastrálnom území Číž (ďalej len „zdroj“). Žiadosť obsahovala predpísané náležitosti podľa § 11 ods. 2,3,5 a 6 zákona.

Žiadateľ vo svojej žiadosti uviedol predmet podnikania, pri ktorom bude zdroj využívaný na poskytovanie kúpeľnej starostlivosti a to na vonkajšiu balneoterapiu - vaňové kúpele a vnútornú balneoterapiu – inhalačná liečba, výplachy dutín, pričom na tento účel požiadal o odberné množstvo 250 l/deň vody zo zdroja a spôsob jej odberu navrhol čerpaním. Dátum začatia využívania zdroja navrhol 1.6.2009 a nakoľko ukončenie využívania neplánuje, dátum ukončenia využívania neuviedol. Likvidáciu použitej vody bude realizovať odvádzaním cez kanalizačnú prípojku, ktorá bude pripojená do verejnej kanalizácie s následným privádzaním na čistiareň odpadových vôd, podľa príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov na úseku ochrany životného prostredia. V rámci zámeru využívania zdroja predložil kópiu z katastrálnej mapy, kde je zakreslené miesto zdroja s označením nehnuteľnosti, a výpis z katastra nehnuteľností, čím preukázal vlastníctvo nehnuteľnosti na ktorej sa zdroj nachádza a ktorá má byť jeho využitím priamo dotknutá. Ďalej predložil polohopisné a výškopisné zameranie zdroja, návrh na využitie zdroja s ohľadom na jeho charakter a využiteľné množstvo vody a popísal spôsob využitia zdroja. Využiteľné množstvo vody preukázal príslušným dokladom – rozhodnutím Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky vydaným podľa § 18 ods. 2 zákona č. 569/2007 Z. z. o geologických prácach (geologický zákon) v znení neskorších predpisov pod číslom 11301/2008-9.1. zo dňa 11.11.2008 o schválení záverečnej správy „Číž – hydrodynamická skúška vo vrte BČ-5“, ktorým bolo schválené využiteľné množstvo vody zo zdroja BČ-5 - 250 l denne počas 20-minútového čerpania. Nakoľko hydrogeologický prieskum k získaniu uvedenej záverečnej správy a dokladu o využiteľnom množstve vody zo zdroja financoval sám žiadateľ, zmluvu o úhrade finančných prostriedkov nepredložil v súlade s ustanovením § 11 ods. 3 písm. g) zákona. K žiadosti boli priložené výpisy z registra trestov štatutárnych zástupcov. Údaje uvedené v § 11 ods. 2 písm. a) zákona žiadateľ preukázal Výpisom z obchodného registra Okresného súdu Banská Bystrica, vložka č. 315/S zo dňa 10.3.2009.

Žiadateľ ďalej v žiadosti uviedol, že prírodnú liečivú vodu bude upravovať riedením v pomere 1 diel prírodnej liečivej vody a 10 dielov pitnej vody. Vzhľadom k tomu, že liečivé vlastnosti prírodnej liečivej vody nie sú viazané na obsah plynných zložiek vo vode, nežiada o vydanie povolenia na úpravu prírodnej liečivej vody (ďalej len „voda“) v súlade s ustanovením § 23 ods. 5 zákona.

Žiadateľ zároveň podľa zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov uhradil správny poplatok vo výške 331,50 EUR.

Štátna kúpeľná komisia prerokovala žiadosť s doplnením dňa 18.5.2009 a následne dňa 6.7.2009 a posúdila, že predložená žiadosť o vydanie povolenia využívať zdroj je v súlade so zákonom a jej obsah je postačujúci pre posúdenie veci.

Správny orgán umožnil účastníkovi konania a dotknutým orgánom, aby sa pred vydaním rozhodnutia vyjadrili k jeho podkladom a predložili svoje vyjadrenia, dôkazné tvrdenia alebo doplnenia podkladov. V stanovenej lehote účastník konania ani dotknuté orgány neuplatnili žiadne vyjadrenia, dôkazné tvrdenia alebo doplnenia podkladov.

Správny orgán pri správnej úvahe zhodnotil a preskúmal všetky predložené náležitosti a doklady a na základe vyššie uvedených skutočností usúdil, že nezistil žiadne dôvody, ktoré by bránili vo veci vydania povolenia využívať zdroj žiadateľovi a na základe vyššie uvedených skutočností mu povolenie využívať zdroj vydal.

V rozhodnutí správny orgán určil odberné množstvo vody zo zdroja, spôsob a podmienky využívania a režimového sledovania zdroja vrátane vhodných indikácií vody a rozsah a časové intervaly vykonávania kontrolných analýz vody. S prihliadnutím na skutočnosť, že žiadateľ už má existujúce zariadenia na využívanie zdroja – prírodné liečebné kúpele v Číži, správny orgán určil začiatok využívania zdroja dňom nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia. Dobu povoleného využívania a úpravy vody určil na 15 rokov od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

Na základe uvedených skutočností a poznania ďalších skutočností z úradnej činnosti správny orgán nezistil žiadne dôvody, ktoré by bránili vyhovieť žiadosti využivateľa o vydanie povolenia využívať zdroj. Správny orgán posúdil, že vydaním povolenia využívať zdroj nie sú ohrozené záujmy spoločnosti ani obmedzené alebo ohrozené práva účastníka konania. Z uvedených dôvodov správny orgán rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

Poučenie: Proti tomuto rozhodnutiu možno podľa § 43 ods. 3 zákona č. 538/2005 Z. z. o prírodných liečivých vodách, prírodných liečebných kúpeľoch, kúpeľných miestach a prírodných minerálnych vodách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov podať odvolanie na Štátnu kúpeľnú komisiu Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky, Limbová 2, 837 52 Bratislava v lehote do 15 dní odo dňa doručenia. Toto rozhodnutie nie je preskúmateľné súdom podľa zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov, pokiaľ nebol vyčerpaný riadny opravný prostriedok.

Doc. Ing. Jarmila Božíková, PhD.
predseda
Štátnej kúpeľnej komisie

Doručí sa:

Účastníkovi konania:

1.Prírodné jódové kúpele Číž, a.s., 980 43 Číž

Dotknutým orgánom:

1.Obec Číž, 980 34 Číž

2.Obvodný úrad životného prostredia, Nám. M. Tompu 2, 979 01 Rimavská Sobota

3.Krajský úrad životného prostredia, Nám. Ľudovíta Štúra 1, 974 05 Banská Bystrica

**ROZSAH REŽIMOVÝCH MERANÍ NA PRÍRODNOM LIEČIVOM ZDROJI BČ-5 V ČÍŽI,
KLIMATICKÝCH A HYDROLOGICKÝCH UKAZOVATEĽOV V ČÍŽI
(merané veličiny)**

Reg. číslo	Technické označenie	Charakter zdroja	Obsah HCO ₃ ⁻³⁾ [mg/l]	Obsah CO ₂ ⁴⁾ [mg/l]	Denná Spotreba ²⁾ [m ³]	Hladina Vody [m]	Stav Prietokomera ¹⁾ [m ³]	Teplota Vody [°C]	Vodivosť [μS/cm]	Vodočet [cm]	Teplota vzduchu [°C]	Zrážky [mm]	Barometrický tlak [MPa]
RS-088	BČ-5	PLZ, V	T	T	D	2xD	D	2xD	2xD	D	D	D	D

Legenda:

PLZ - prírodný liečivý zdroj

V - využívaný zdroj (vonkajšia a vnútorná balneoterapia)

T - jedno meranie za týždeň

D - každý deň jedno meranie v rovnakú hodinu

2xD - každý deň dve merania: - jedno meranie pred začatím čerpania zdroja
- druhé meranie pred koncom čerpania zdroja

1) – stav prietokomera umiestneného na potrubí pri zhlaví vrtu

2) – denná spotreba vody meraná samostatným prietokomerom (spotrebovaná na predmet podnikania), posledný deň v mesiaci zapísať do poznámky sumárnu mesačnú spotrebu

3) – laboratórne stanovenie

4) – stanovenie Hertlovým prístrojom